

Sur votre agenda

CLISSON

- **Exposition à la galerie du Minage du 10 au 14 juillet**
L'artiste Rochelais Drou expose à la galerie du Minage du 10 au 14 juillet. Ses œuvres seront visibles le samedi et le dimanche de 15 h à 19 h, et le vendredi de 10 h à 13 h.
- **Château : visite guidée le 10 juillet**
Dans le cadre de ses visites du jeudi, les médiateurs du château organise une rencontre à partir de 16h pour expliquer les secrets de fabrication du château. "Comment les architectes ont-ils pu rendre la forteresse imprenable ?" Ce sera l'une des questions évoquées durant ce rendez-vous d'une heure. Tarif : 2,20 euros (adultes), 1,50 (tarif réduit), gratuit pour les moins de 18 ans.
- **Exposition à l'espace Saint-Antoine du 11 au 23 juillet**
Les artistes Jade et Sim seront à l'espace Saint-Antoine du 11 au 23 juillet pour exposer leurs œuvres en peinture, sculpture, raku, encres et collages. Intitulée "Cinquième dimension", elle sera visible de 10 h 30 à 19 h 30. Renseignements : <http://jadepeintre.free.fr>.
- **Clisson passion : sortie astronomie le 11 juillet**
Clisson passion organise une sortie astronomie le vendredi 11 juillet, de 22 h 30 à minuit sur un site privilégié proche de Clisson et loin des pollutions lumineuses. Cette découverte pédagogique du ciel d'été permettra d'observer les constellations les plus remarquables ainsi que Saturne, Mars et la Lune (lunettes d'observation fournies). Cet atelier est animé par la société d'astronomie nantaise et le club CPN "connaître et protéger la nature". Tarifs : 10 euros par adulte, 5 euros en tarif réduit, gratuit pour les enfants. Prévoir une tenue chaude. Réservation indispensable et renseignements : 06 37 14 87 21 ou clissonpassion@hotmail.fr.
- **Foot : inscriptions le 12 juillet**
Les inscriptions sont possibles le samedi 12 juillet, de 10 h à 12 h, au Cellier sur le parking du Val de Moine, à côté du lycée, ou au 06 87 04 28 30 ou etoiledelclissonfootball@gmail.com.
- **Clisson passion : atelier bricolage le 12 juillet**
Samedi 12 juillet, Clisson passion propose un atelier Good Wood (bricolage) ouvert à tous de 14 h à 18 h à la Solid' (1 rue des Filatures). Au programme : petits et grands projets de bricolage bois à partir de matériaux de récupération, fabrication de mobilier de jardin (tables, chaises longues, bancs, bacs à fleurs...). Participation : 7 euros par adulte, un euro par enfant (pour les non-adhérents). Ce tarif permet également d'accéder à tous les ateliers recyclage de l'année.
- **Exposition estivale d'Histoire et patrimoine : inauguration le 12 juillet**

L'exposition annuelle organisée par l'association Histoire et patrimoine, et se tenant à l'espace Saint-Jacques, portera sur "Clisson dans la Grande Guerre". Dans un décor adapté et animé, chaque visiteur pourra se plonger dans l'atmosphère du moment. La vie des combattants et de leurs familles sera évoquée à travers divers objets, témoignages, diaporamas... Une documentation fournie ainsi qu'un CD-ROM retraçant le parcours militaire des 680 mobilisés clissonnais seront à la disposition du public. Cette exposition ouvrira ses portes du 12 juillet au 31 septembre du mercredi au

A la Basse-Grange, une maison polyglotte

Installés depuis sept ans rue de la Herse, James Thew et Morgane Le Bihan ont fait carrière dans les langues. Lui, britannique d'origine et ancien commercial, a lancé depuis quelques mois des cours d'anglais pour les professionnels et les particuliers. Madame est quant à elle traductrice, interprète et experte en anglais mais aussi en espagnol. Un couple complémentaire.

"On vit les langues". James Thew et Morgane Le Bihan ne connaissent pas les frontières. Ni les barrières de la langue. "Depuis enfant, j'ai dû voyager pour suivre l'activité professionnelle de mon papa, indique la Bretonne d'origine. J'ai dû très vite me débrouiller avec l'arabe et l'anglais". Inscrit dans ses gènes, l'apprentissage des langues fut aussi rendu logique "par la prise de conscience de leur utilité".

Titulaire d'un DESS langues et techniques, de la pointe Université de Rennes II, elle a parfait ses premières expériences professionnelles en Angleterre (5 ans) avant de créer sa société de traduction, d'interprète et d'expert judiciaire (TCF). Une activité fortement diversifiée qui peut l'amener à assister un Espagnol lors d'un mariage mixte, à traduire des rapports pour des centrales nucléaires, à servir d'interprète pour un journaliste américain voulant interviewer un sportif vendéen ou encore pour la



James Thew et Morgane Le Bihan dans leur local en cours d'aménagement.

gendarmerie lorsqu'un commerçant mexicain était décédé sur le Hellfest.

Formations linguistiques

Une adaptation des situations qu'elle partage en commun avec James Thew. Qui partage aussi sa vie. Pas étonnant que les deux tourtereaux se soient d'ailleurs rencontrés en lien avec des cours de langue. Après dix ans d'expérience en tant que directeur commercial export pour une société britannique de merchandising et le lancement d'une société de vente de mobil-homes, James Thew s'est orienté vers une activité "plus humaine". Ressentant des besoins dans les entreprises "qui se tournent encore un peu plus vers l'export dans un contexte de crise économique", ce titulaire d'un MBA à Cardiff a décidé d'offrir ses services pour

améliorer le niveau linguistique de professionnels et de particuliers.

Il y a six mois, il a donc lancé Sky blue langues. Une structure labellisée organisme de formation. Sous toutes ses formes. "Au siège d'une entreprise, à mon domicile où nous avons aménagé une pièce. Par petit groupe (6 maximum) ou de façon individuelle. En direction des adultes mais aussi des collégiens-lycéens. Pour apprendre l'anglais des affaires ou l'anglais courant. Bref, je suis ouvert à tout", lance le natif de Manchester qui prévient : "Je ne suis pas un donneur de leçon en disant qu'il faut faire comme ci ou comme ça, ce qui m'intéresse c'est de donner les clefs pour savoir parler voire argumenter pour l'aspect professionnel en anglais". Des cours que le soupirant homme de 39 ans veut "ludiques".

Comment juge-t-il le niveau des Français dans la langue de Shakespeare ? "On va dire très moyen, mesure James Thew. Mais je pense que c'est plus dû au système d'éducation qu'à la qualité des enseignants ou que de la volonté des élèves. Il y a un manque de confiance dramatique de la part de beaucoup qui, en plus, se traduit par une attitude involontairement hautaine. En France, on se focalise beaucoup sur la grammaire et plus globalement sur la note. On oublie souvent que l'essentiel, c'est d'arriver à discuter avec une personne d'une langue différente".

"L'un des problèmes de l'enseignement, c'est la taille des classes, lance Morgane Le Bihan. Là où il y a 30 élèves, il y en a forcément 4-5 très à l'aise qui vont prendre la parole et d'autres qui vont rester muets. C'est impossible de faire participer tout le monde, ce qu'on peut faire avec Sky blue langues par exemple". Ce sera le cas lors des ateliers que veut mettre en place James Thew. "Ce seront des business english mornings, durant lesquels, sur deux heures, pendant un cycle, des salariés travailleront la négociation et d'autres thématiques professionnelles", explique le formateur. Et tout dans la langue de Shakespeare, dès que le paillason est franchi. Welcome !

Sky blue langues et TCF (traduction, consulting, formation), 6 rue de la Herse. Renseignements au 02 40 73 21 97 ou sur www.skybluelangues.com et www.tcf-services.net.